

elektroklim^{co}
optimum rozwiązań



**PERFEKCJA
SPRAWDZONA
W DZIAŁANIU**

PERFECTION PROVEN IN ACTION

SPIS TREŚCI

TABLE OF CONTENTS

POZNAJ NAS | 4
GET TO KNOW US | 4

NOWE RYNKI | 10
NEW MARKETS | 10

NOWE TECHNOLOGIE | 34
NEW TECHNOLOGIES | 34

1. OPTYMALIZACJA I ZARZĄDZANIE OBIEKTAMI / FACILITY OPTIMISATION AND MANAGEMENT | 38
2. ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII / RENEWABLE ENERGY SOURCES | 42
3. SYSTEMY ŁADOWANIA / CHARGING SYSTEMS | 46

WYSPECJALIZOWANA KADRA | 50
SPECIALISED STAFF | 50

MENADŻEROWIE / MANAGERS | 52
PROJEKTANCI / DESIGNERS | 56
PREFABRYKACJA / PREFABRICATION | 60
PARK MASZYN / MACHINERY PARK | 64
ADMINISTRACJA / ADMINISTRATION | 68

Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI | 70
WHAT WE ARE PROUD OF | 70

25 LAT ZA NAMI | 134
25 YEARS BEHIND US | 134

ELEKTRO-KLIM W LICZBACH | 136
ELEKTRO-KLIM IN FIGURES | 136

POZNAJ NAS GET TO KNOW US

Elektro-Klim, Strumiany, Polska
Elektro-Klim, Strumiany, Poland



INNOWACYjni I NOWOCZEŚNI

Od 25 lat zajmujemy się projektowaniem, realizacją i serwisowaniem instalacji elektroenergetycznych oraz teletechnicznych w obiektach przemysłowych. Nie boimy się wyzwań i trudnych realizacji, które trzeba wykonać w krótkim terminie.

Mamy wyspecjalizowaną kadrę, własny park maszyn i transport oraz dział prefabrykacji rozdzielnic elektrycznych. Stosujemy innowacyjne rozwiązania i nowoczesne technologie zarówno w projektowaniu, jak i w późniejszych realizacjach.

INNOVATIVE AND MODERN

For 25 years we have been designing, implementing and servicing electrical and teletechnical installations in industrial facilities. We are not afraid of challenges and difficult implementations that must be carried out on a short deadline.

We have specialised staff, our own machinery, transport, and electrical switchboard prefabrication department. We use innovative solutions and modern technologies in both design and later implementations.

Naszym największym kapitałem są ludzie. Mamy wysoko wykwalifikowaną i doświadczoną kadrę specjalistów, którzy podążają najtrudniejszym wyzwaniom. To dzięki nim możemy się rozwijać i zdobywać rynki zagraniczne. Mamy wiele planów i wiemy, że z taką załogą i Partnerami możemy je osiągnąć. Miniony czas był bardzo dobry dla nas, a wierzymy, że nadchodzi jeszcze lepszy.

Our greatest asset is our people. We have a highly qualified and experienced team of specialists who can cope with the most difficult challenges. It is thanks to them that we can grow and conquer foreign markets. We have many plans and we know that with this crew and Partners, we can achieve them. The past has been a very good time for us, and we believe that even better times are coming.



Przemysław Wawryńczyk
Właściciel
/ Owner



NOWE RYNKI

NEW MARKETS



EKSPANSJA NA RYNKI ZAGRANICZNE

Nasi partnerzy, dla których projektujemy i wyposażamy obiekty od wielu lat, zaprosili nas też do współpracy na rynkach zagranicznych. Możemy pochwalić się zrealizowanymi inwestycjami na Węgrzech, w Czechach, Austrii i Niemczech. Mamy konkretne plany na dalszy rozwój i działanie w kolejnych krajach.

EXPANSION INTO FOREIGN MARKETS

Our partners, for whom we have been designing and fitting out facilities for many years, have also invited us to work with them in foreign markets. We can boast of completed investments in Hungary, the Czech Republic, Austria and Germany. We have concrete plans for further development and operation in more countries.





Tried and True

- 1 You can never be too organized.
- 2 Attitude is everything.
- 3 The extra mile is never crowded.
- 4 We are never finished learning.
- 5 Punctuality is a sign of respect.
- 6 Communication is key.
- 7 Don't assume—ask.
- 8 Keep your promises.
- 9 Be an active listener.

- 10 Progress is more important than perfection.
- 11 There is always room for improvement.
- 12 There is no such thing as being over-prepared.
- 13 Quality over quantity.
- 14 Work hard, but also work smart.
- 15 Never let them see you sweat.
- 16 It pays to be persistent.
- 17 Do something today that your future self will thank you for.





Teqball, Biatorbágy, Węgry
Teqball, Biatorbágy, Hungary





Najważniejszym naszym zadaniem jest zadowolenie Klienta. To się udaje, dzięki zaufanym ludziom, menadżerom projektów, którzy czuwają nad każdym etapem inwestycji od projektowania po odbiór. To fachowcy, którzy poradzą sobie w najtrudniejszych sytuacjach. Dzięki pracy naszych projektantów powstają inwestycje dokładnie odpowiadające potrzebom Klientów. Gwarantujemy bezpieczeństwo danych i projektów na każdym etapie współpracy.

Our most important task is to satisfy the Client. This is achieved through trusted people, and project managers, who oversee every stage of the investment from design to acceptance. They are professionals, who can handle the most difficult situations. The work of our designers results in investments exactly in line with our Clients' needs. We guarantee the security of data and projects at every stage of cooperation.



Waldemar Byczyński
Prokurent Samoistny
\ Independent proxy



FLEX Film, Rétság, Węgry

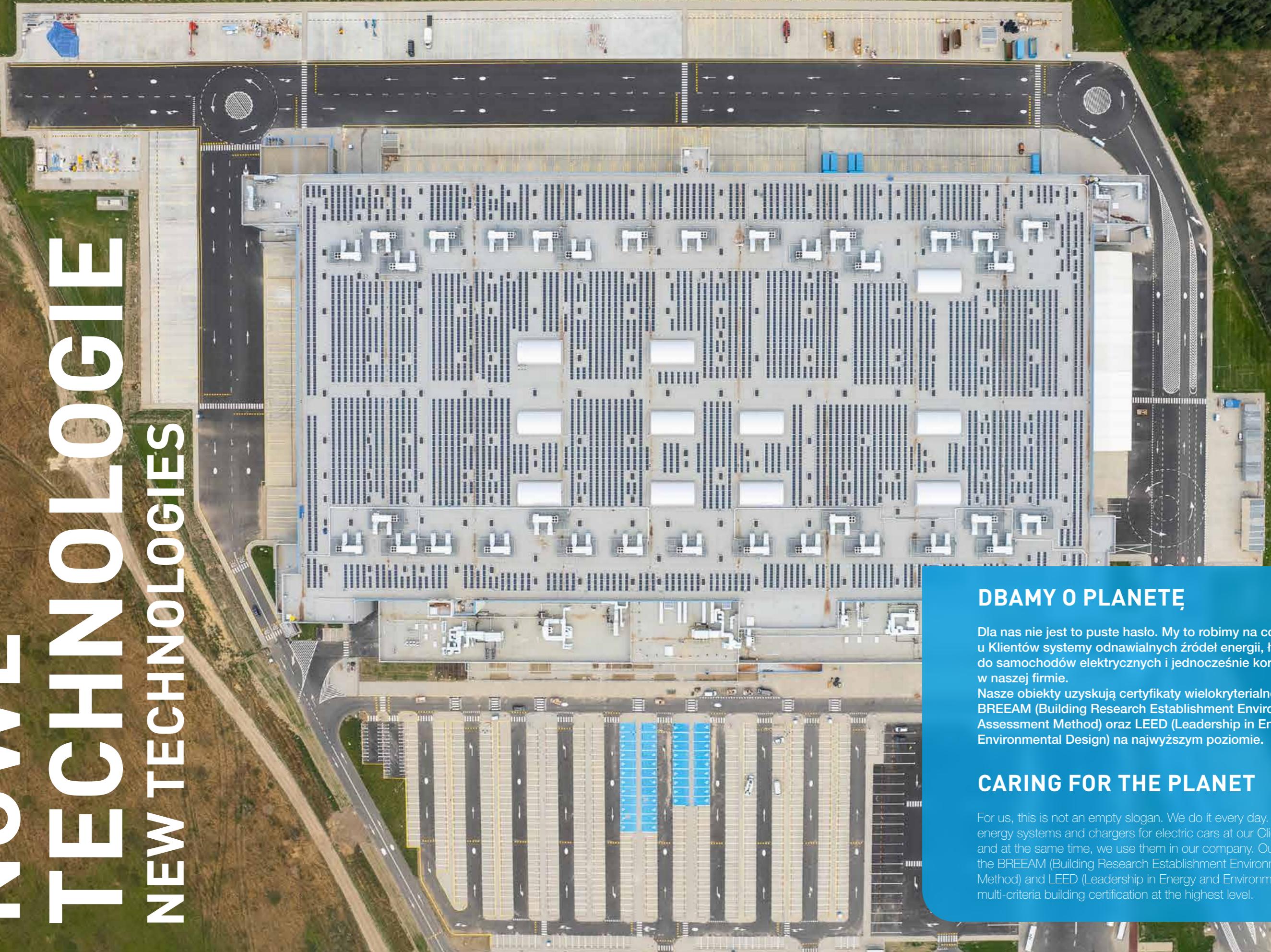
FLEX Film, Rétság, Hungary







BALL Beverage Packaging, Pilzno, Republika Czeska
BALL Beverage Packaging, Pilzno, Czech Republic



DBAMY O PLANETĘ

Dla nas nie jest to puste hasło. My to robimy na co dzień. Montujemy u Klientów systemy odnawialnych źródeł energii, ładowarki do samochodów elektrycznych i jednocześnie korzystamy z nich w naszej firmie.

Nasze obiekty uzyskują certyfikaty wielokryterialne budynków BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Method) oraz LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) na najwyższym poziomie.

CARING FOR THE PLANET

For us, this is not an empty slogan. We do it every day. We install renewable energy systems and chargers for electric cars at our Clients' premises, and at the same time, we use them in our company. Our facilities achieve the BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Method) and LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) multi-criteria building certification at the highest level.

W ostatnich pięciu latach udało nam się podwoić liczbę zrealizowanych projektów instalacji w obiektach przemysłowych. To dowód na to, że klienci nam ufają. Często też polecają naszą firmę. Dzięki doświadczeniu i profesjonalizmowi zdobyliśmy ich zaufanie.

In the last five years, we have managed to double the number of completed installation projects in industrial facilities. This proves that customers trust us. They also often recommend our company. We have won their trust thanks to our experience and professionalism.



Dawid Kędziora
Dyrektor ds. Realizacji Inwestycji
\ Investment Implementation Director

OPTYMALIZACJA I ZARZĄDZANIE OBIEKTAMI FACILITY OPTIMISATION AND MANAGEMENT

1

PROJEKTY I WDRAŻANIE SYSTEMÓW BMS I EMS

Realizowane przez nas obiekty wyposażane są w nowoczesne systemy Building Management System i Energy Management System, do których my przygotowujemy infrastrukturę na poziomie montażu urządzeń i okablowania. Pozwalają one na zbieranie i analizowanie danych dotyczących mediów. Dzięki temu mogą dokładnie kontrolować, optymalizować i przewidywać ich zużycie w przyszłości. Systemy te dają możliwość globalnego zarządzania obiekttami rozmieszczonymi w całej Europie.

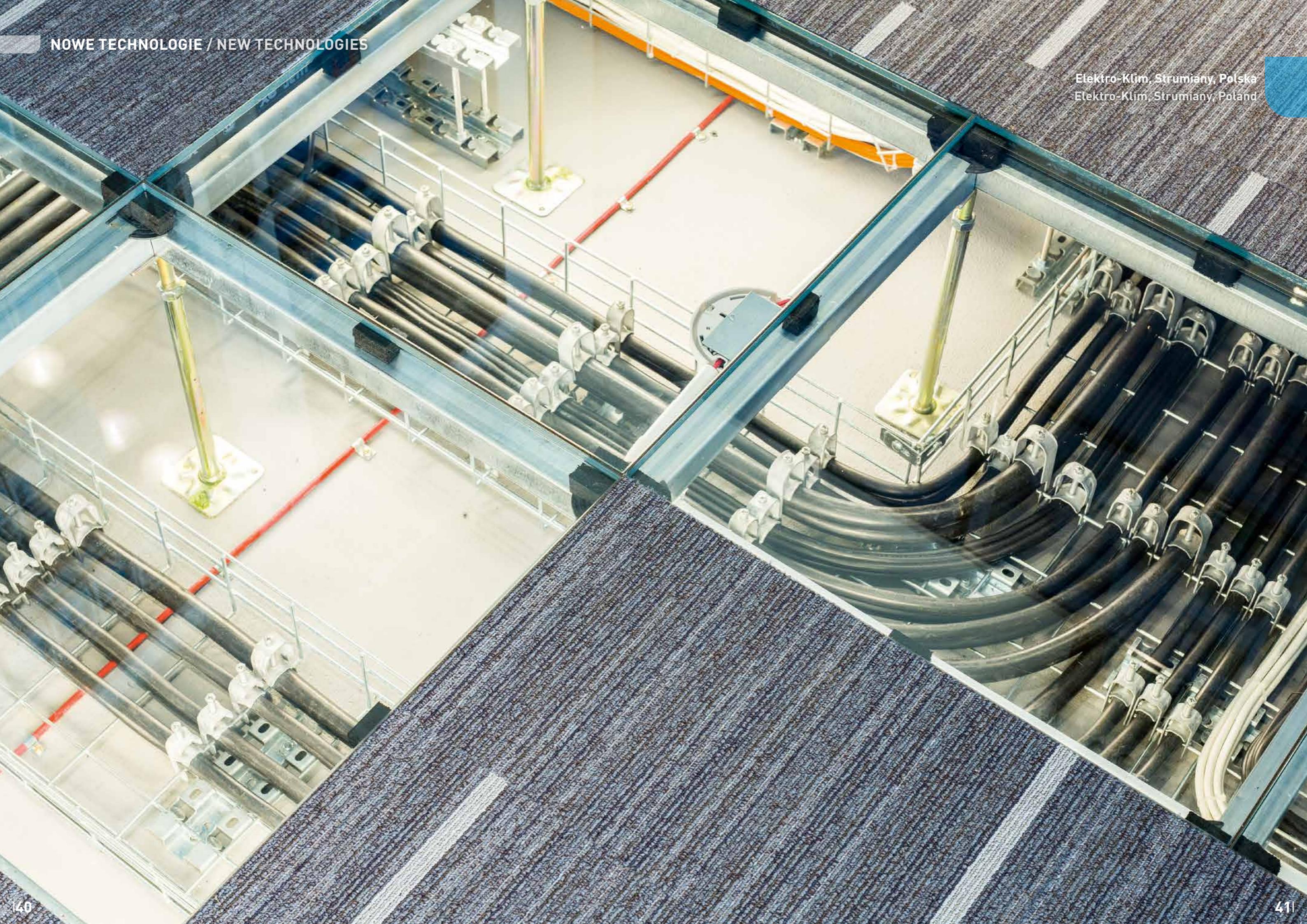
DESIGN AND IMPLEMENTATION OF BMS AND EMS SYSTEMS

The facilities we execute are equipped with modern Building Management and Energy Management Systems, for which we prepare the infrastructure at the level of equipment installation and wiring. They allow the collection and analysis of utility data. This in turn makes it possible to accurately control, optimise and predict their future consumption. These systems provide the opportunity for global management of sites spread across Europe.



NOWE TECHNOLOGIE / NEW TECHNOLOGIES

Elektro-Klim, Strumiany, Polska
Elektro-Klim, Strumiany, Poland



ODNAWIALNE ŽRÓDŁA ENERGII RENEWABLE ENERGY SOURCES



MOC FOTOWOLTAIKI

Stosujemy innowacyjne rozwiązania technologiczne i ekologiczne. Projektujemy i montujemy instalacje oraz systemy fotowoltaiczne. Jako jedni z pierwszych zainstalowaliśmy panele fotowoltaiczne na dachu hali magazynowej o mocy 1,7 MWp wytwarzanej z energii słonecznej.

PHOTOVOLTAIC POWER

We use innovative technological and ecological solutions. We design and install photovoltaic installations and systems. We were one of the first to install photovoltaic panels on the roof of a warehouse, generating 1.7 MWp of solar power.



Raben Fresh, Robakowo, Polska
Raben Fresh, Robakowo, Poland

NOWE TECHNOLOGIE / NEW TECHNOLOGIES

Amazon, Świebodzin, Polska
Amazon, Świebodzin, Poland



SYSTEMY ŁADOWANIA CHARGING SYSTEMS

3

EKONOMICZNIE I EKOLOGICZNIE

Montujemy kompletne rozwiązania do ładowania samochodów elektrycznych wraz z systemem zarządzania opartym o karty RFID. W zależności od zapotrzebowania Klientów projektowaliśmy i wdrażaliśmy systemy ładowarek 2x22 kW obsługujące jednocześnie 80 samochodów elektrycznych, jak również ładowarki elektryczne o mocy 350 kW dla aut typu TIR. Jest to ekologiczne i ekonomiczne rozwiązanie dla firm.

ECONOMICALLY AND ENVIRONMENTALLY FRIENDLY

We assemble complete charging solutions for electric cars with an RFID card-based management system. Depending on our Clients' demand, we have designed and implemented 2x22 kW charging systems serving 80 electric cars simultaneously, as well as 350 kW electric chargers for Heavy Goods Vehicles. This is an ecological and economical solution for companies.





WYSPECJALIZOWANA KADRA

SPECIALISED STAFF



7R Park, Tarnowo Podgórne, Polska
7R Park, Tarnowo Podgórne, Poland

NASZE ATUTY

Jesteśmy fachowcami. Jesteśmy terminowi. Jesteśmy sumienni i dokładni. Jesteśmy nowocześni. Jesteśmy przyjaźni dla środowiska. Jesteśmy pasjonatami. Dla nas liczy się jakość. Najważniejsze jest to, by wszystkie nasze wspólne działania przynosiły satysfakcję i zadowolenie obu stron.

OUR ADVANTAGES

We are professionals. We are timely. We are conscientious and thorough. We are modern. We are environmentally friendly. We are passionate. Quality is our top priority. The most important thing is that all our joint activities bring satisfaction and contentment to both parties.

MENADŻEROWIE MANAGERS

WSZYSTKO POD KONTROLĄ

Nasi menadżerowie to specjalisci, którzy są odpowiedzialni za zarządzanie projektem na każdym etapie przygotowania oraz jego realizacji. Jest to trudna i bardzo złożona rola, która zakłada łączenie wielu kompetencji w całość. Nasi pracownicy potrafią doskonale połączyć sferę projektową i biznesową, co gwarantuje naszym Klientom optymalizację finansową przyjętych rozwiązań.

TOTAL CONTROL

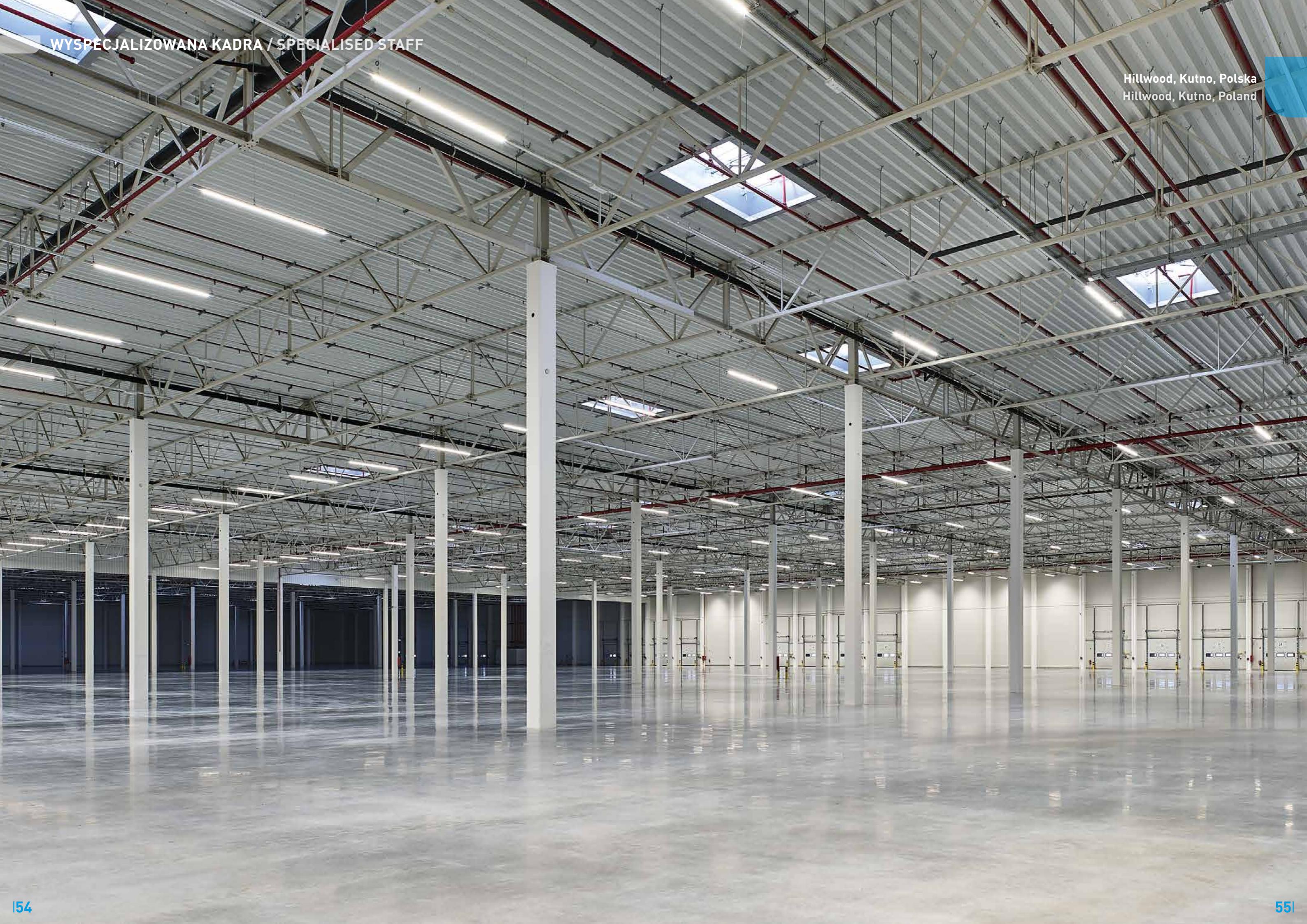
Our managers are specialists responsible for managing the project at every stage of its preparation and implementation. This is a difficult and very complex role, which involves combining multiple competencies. Our employees can perfectly combine the design and business spheres, which guarantees the financial optimisation of solutions adopted for our Clients.



Waldemar Jankowski
Dyrektor ds. Realizacji Inwestycji
\ Investment Implementation Director

WYSPECJALIZOWANA KADRA / SPECIALISED STAFF

Hillwood, Kutno, Polska
Hillwood, Kutno, Poland



PROJEKTANCI DESIGNERS

WSZECHSTRONNOŚĆ KOMPETENCJI

Mamy wysoko wykwalifikowany zespół projektantów, który potrafi stworzyć projekty pod zapotrzebowanie najbardziej wymagającego Klienta. Pomagają im w tym najnowocześniejsze systemy w standardzie BIM 3D, które w trakcie projektowania dają obraz wszystkich instalacji i szczegółów dokładnie tak, jak będą wyglądały w rzeczywistości. To pozwala na sprawniejsze i szybsze projektowanie na najwyższym poziomie.

COMPREHENSIVE COMPETENCE

We have a highly qualified design team able to create designs fulfilling the needs of even the most demanding Clients. They are aided by state-of-the-art systems in the BIM 3D standard, which during the design process provide a view of all installations and details exactly as they will look in reality. This allows for more efficient and faster design at the highest level.



Bartłomiej Drozdowski
Projektant Instalacji Elektrycznych
/ Electrical Installation Designer



PREFABRYKACJA PREFABRICATION

KOMPLEKSOWOŚĆ I BEZAWARYJNOŚĆ ROZWIĄZAŃ

W naszych realizacjach stawiamy na kompleksowość, bezawaryjność, zwiększenie wydajności i terminowość. Osiągamy to m.in. dlatego, że sami zajmujemy się prefabrykacją rozdzielnic. To mózg całego systemu, a my bierzymy odpowiedzialność za jego stworzenie i funkcjonowanie zgodnie z zapotrzebowaniem Klienta.

COMPREHENSIVE AND FAULT-FREE SOLUTIONS

In our implementations, we focus on comprehensiveness, reliability, increased efficiency and timeliness. We achieve this because we prefabricate our switchboards. It is the brain of the entire system, and we take responsibility for its creation and operation following the Client's demands.



Tomasz Słowiński

Dyrektor Działu Prefabrykacji
i Montażu Rozdzielnic Elektrycznych
/ Director of the Prefabrication
and Assembly of Electrical Switchgears Department



PARK MASZYN MACHINERY PARK

SERWIS 24h

Własny park maszyn i doświadczeni pracownicy to nasze atuty. Dzięki nim możemy w ciągu 24-godzin od zgłoszenia usunąć awarię. Nasi Kontrahenci doceniają to, że nie mają przestojów, nie muszą czekać na serwis. Spełniamy najwyższe standardy. Cały czas unowocześnimy i uzupełnimy nasz park maszyn.

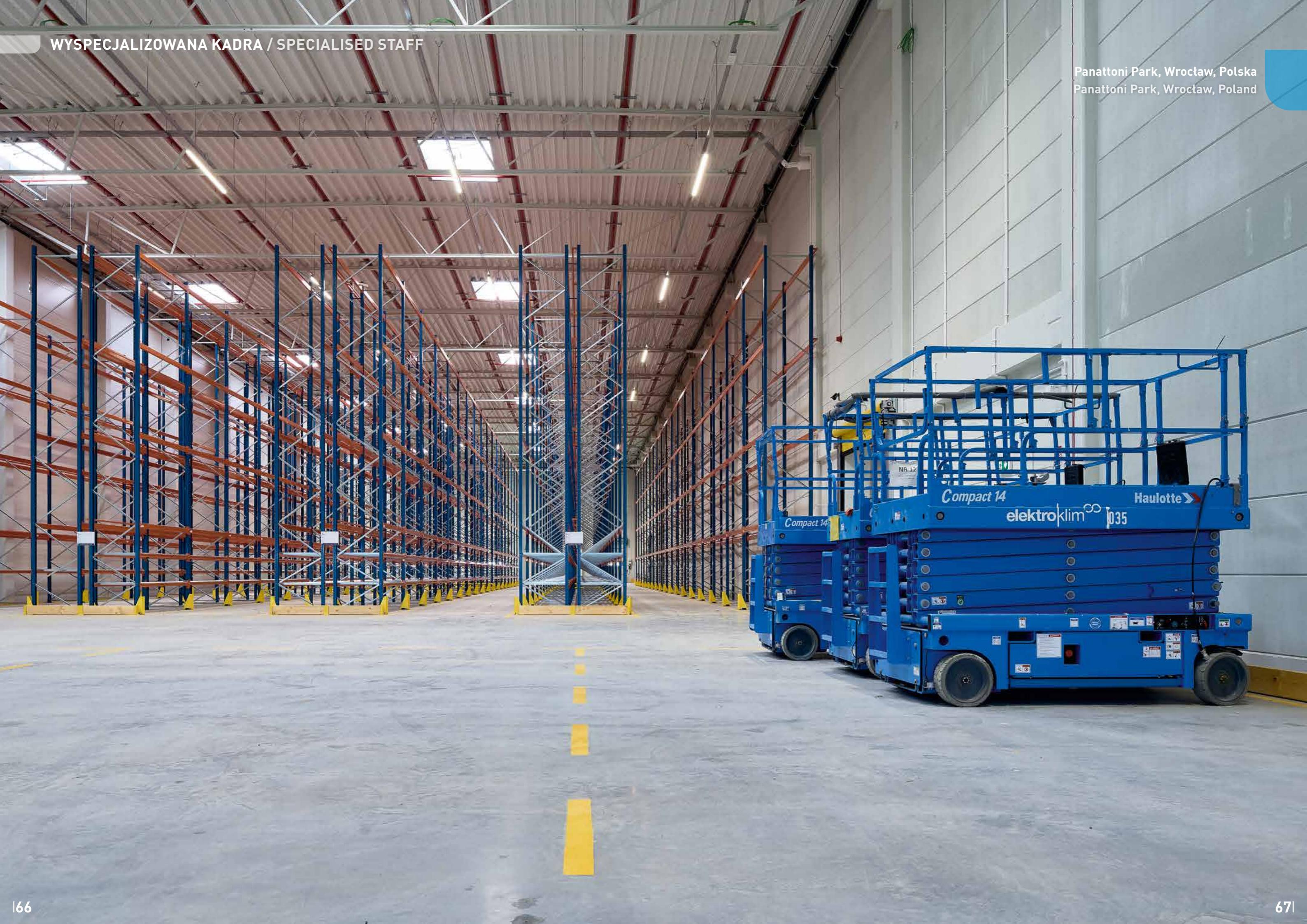
24H SERVICE

Our machinery and experienced employees are our greatest strengths. Thanks to them we can rectify any fault within 24 hours of notification. Our Contractors appreciate the lack of downtime and not having to wait for service. We fulfil the highest standards and continuously modernise and supplement our machinery park.



Jan Zieliński

Zespół administracyjno-serwisowy
/ Administration and Service Team



ADMINISTRACJA ADMINISTRATION

PRACOWNICY TO NASZ KAPITAŁ

Kapitałem naszej firmy są pracownicy. Dzięki nim osiągamy sukcesy. Dlatego tak ważne jest, by mieli motywację do pracy, mogli pogłębiać wiedzę, podnosić umiejętności, efektywność i zaangażowanie, o co bardzo dbamy. Możemy się poszczycić tym, że mamy bardzo niską rotację pracowników na kluczowych stanowiskach.

EMPLOYEES ARE OUR CAPITAL

Our employees are the capital of our company. They determine our success. Therefore, it is so important that they are motivated to work and are able to deepen their knowledge and improve skills, efficiency and commitment, which we take great care of. We pride ourselves on having a very low staff turnover at the key positions.



Dobrochna Perz-Wawryńczyk
Prokurent samoistny
/ Proxy in her own right

NOCZEGO JESTEŚMY DUMNI!
WHAT WE ARE PROUD OF



NASZE REALIZACJE

Lubimy wyzwania. Przez 25 lat zrealizowaliśmy kompletnie instalacje elektryczne średniego i niskiego napięcia dla kilkuset obiektów przemysłowych. Trudno byłoby policzyć nam kilometry położonych kabli, zawieszone lampy, zamontowane urządzenia. Specjalizujemy się w projektowaniu i realizacji instalacji w wielogabarytowych obiektach. Jesteśmy bezkompromisowi, jeżeli chodzi o dobór najlepszych materiałów, bo cenimy jakość. Korzystamy z osprzętu takich uznanych marek jak: Hager, Schneider Electric, Signify, Siteco, Regiolux.

OUR PROJECTS

We like challenges. For 25 years we have implemented complete medium- and low-voltage electrical installations for several hundred industrial facilities. It would be difficult for us to count the kilometres of cables laid, lamps hung, and equipment installed. We specialise in the design and implementation of installations in large-scale facilities. Due to our focus on quality, we are uncompromising when it comes to selecting the best materials. We use equipment of renowned brands such as: Hager, Schneider Electric, Signify, Siteco, and Regiolux.



🕒

449 DNI

CZAS REALIZACJI

449 DAYS

LEAD TIME



30 000 m²

POWIERZCHNIA
AREA



ZAKŁAD PRODUKCYJNY
RODZAJ INWESTYCJI

PRODUCTION PLANT
TYPE OF INVESTMENT

Align Technology, Wrocław, Polska

Align Technology, Wroclaw, Poland

VBW



Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF







594 DNI

CZAS REALIZACJI

594 DAYS

LEAD TIME



78 787 m²

POWIERZCHNIA
AREA



ZAKŁAD PRODUKCYJNY

RODZAJ INWESTYCJI

PRODUCTION PLANT

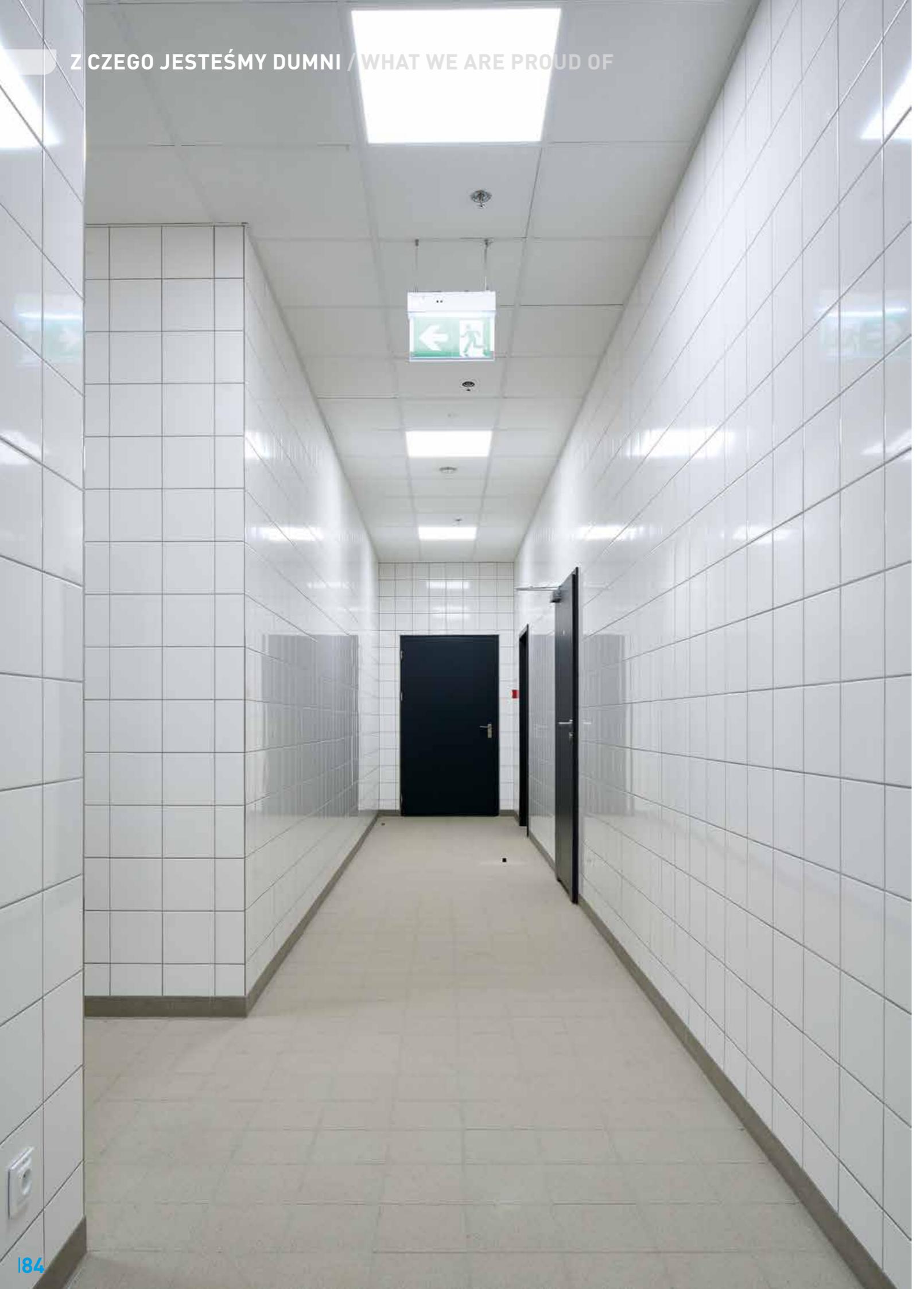
TYPE OF INVESTMENT

Weber, Zabrze, Polska
Weber, Zabrze, Poland

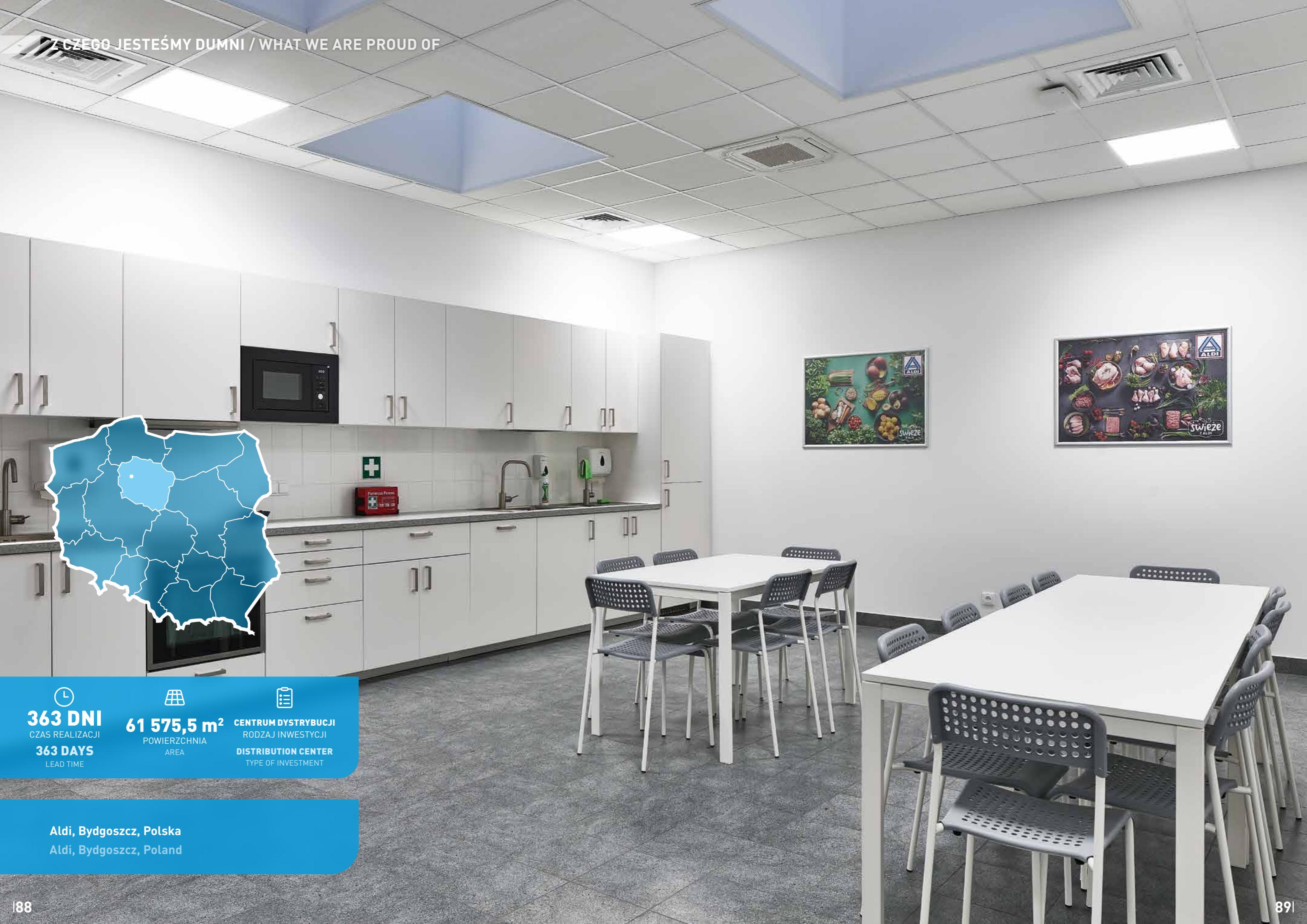




Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF







L

363 DNI

CZAS REALIZACJI

363 DAYS

LEAD TIME



61 575,5 m²

POWIERZCHNIA
AREA



CENTRUM DYSTRYBUCJI

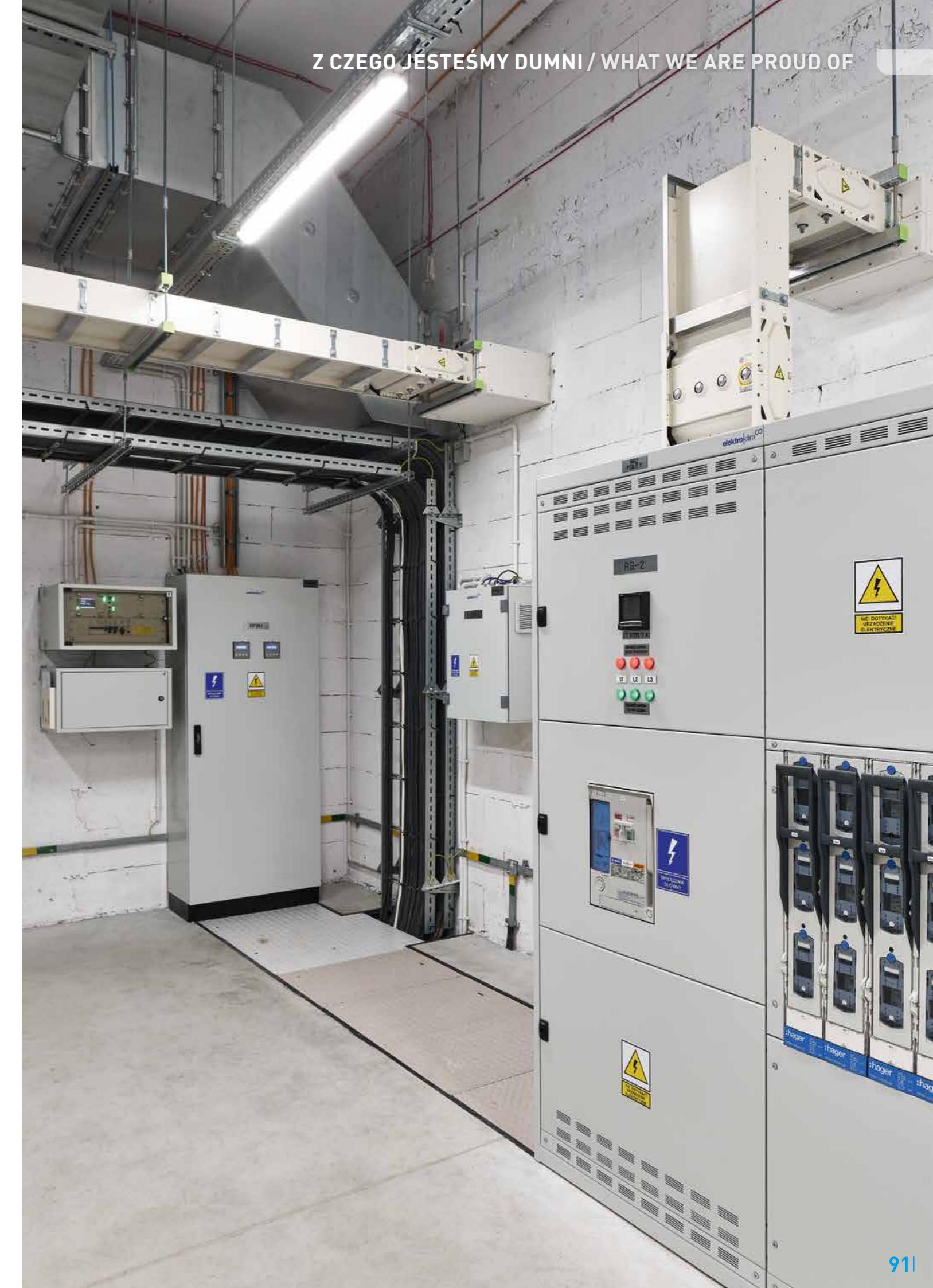
RODZAJ INWESTYCJI

DISTRIBUTION CENTER

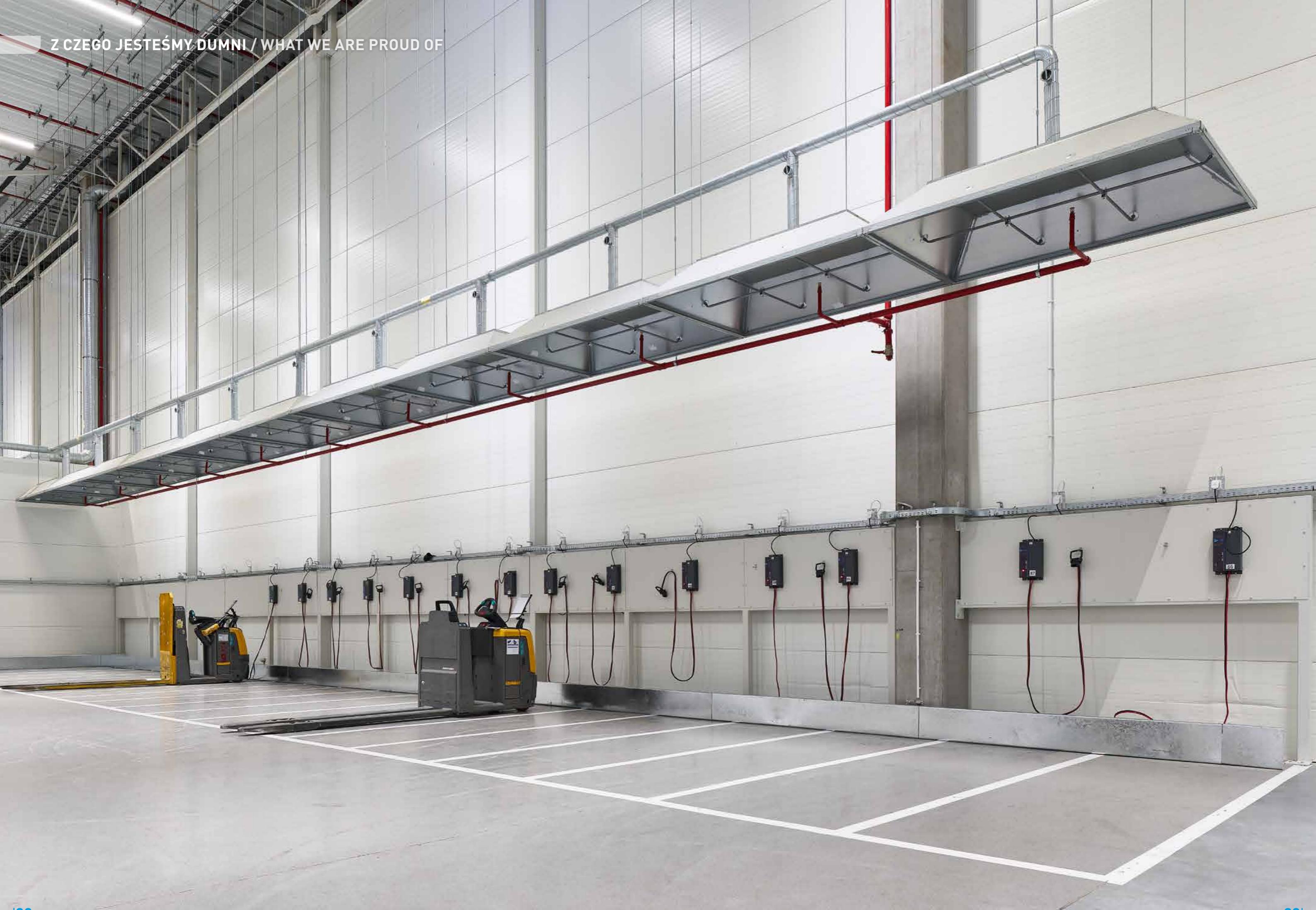
TYPE OF INVESTMENT

Aldi, Bydgoszcz, Polska

Aldi, Bydgoszcz, Poland



Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF



Zaufanie, jakim obdarzają nas klienci, jest dla nas motorem do jeszcze szybszego rozwoju, poszukiwania najnowocześniejszych rozwiązań, dbałości o każdy, najdrobniejszy szczegół inwestycji. Dzięki dobrej organizacji pracy, fachowości i kompleksowości jesteśmy w stanie realizować projekty szybko, sprawnie i co dla wielu bardzo ważne w krótkich terminach.

The trust our customers place in us is a driving force for us to develop even faster, to look for state-of-the-art solutions, and to take care of every last detail of the investment. Thanks to our good work organisation, expertise and comprehensiveness, we are able to complete projects quickly, efficiently and, what is very important for many, within short deadlines.



Rafał Kosiński

Dyrektor ds Realizacji Inwestycji
/ Director of Investment Implementation



L

275 DNI

CZAS REALIZACJI

275 DAYS

LEAD TIME



30 000 m²

POWIERZCHNIA
AREA



CENTRUM LOGISTYCZNE

RODZAJ INWESTYCJI

LOGISTIC CENTER

TYPE OF INVESTMENT

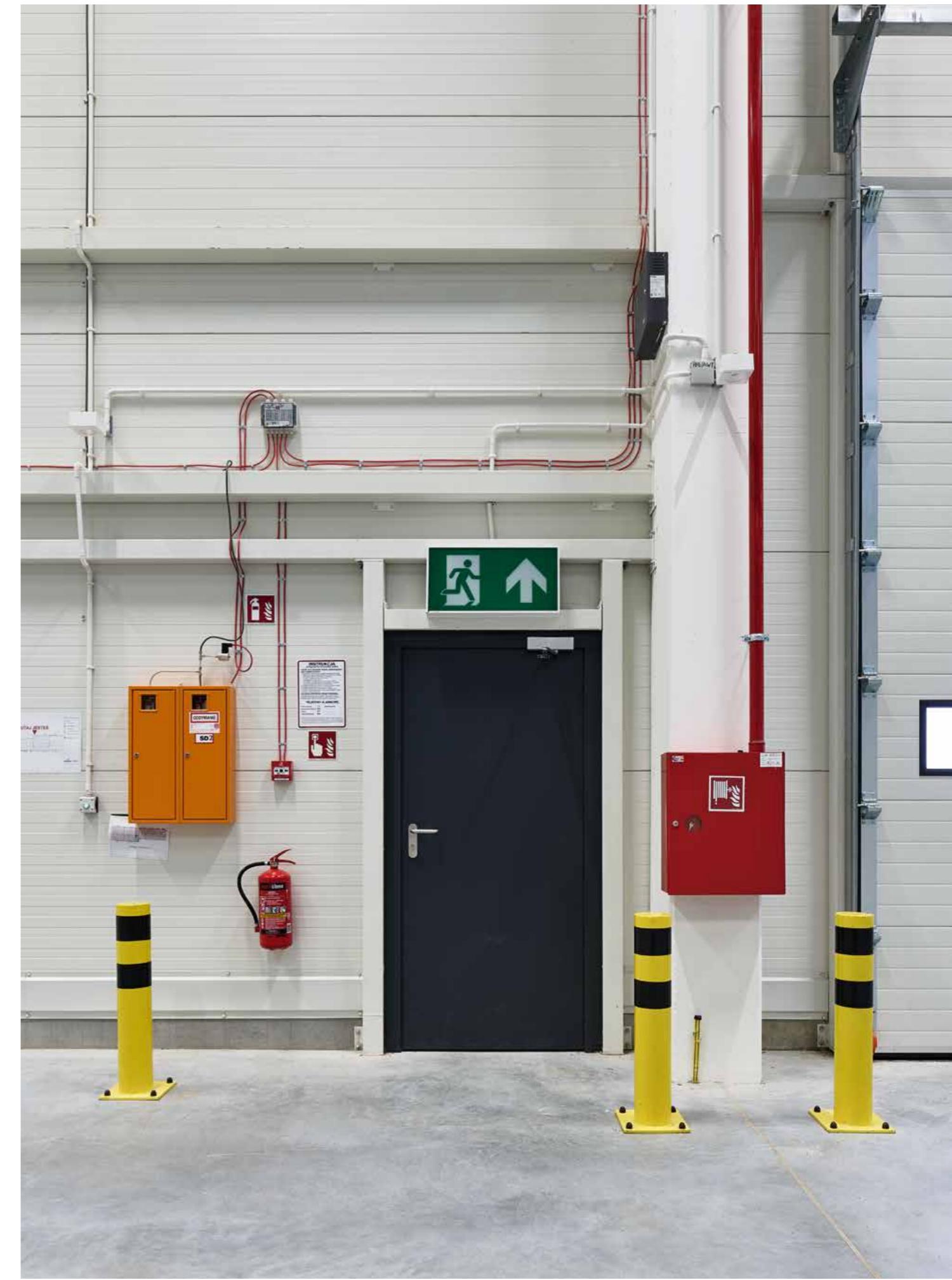
Hillwood, Kutno, Polska

Hillwood, Kutno, Poland

Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF



Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF





L

525 DNI

CZAS REALIZACJI

525 DAYS

LEAD TIME



195 000 m²

POWIERZCHNIA

AREA



CENTRUM LOGISTYCZNE

RODZAJ INWESTYCJI

LOGISTIC CENTER

TYPE OF INVESTMENT

Amazon, Świebodzin, Polska

Amazon, Świebodzin, Poland







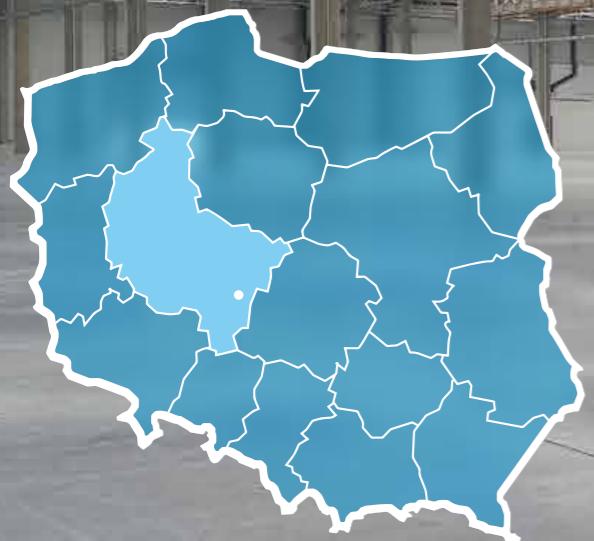
Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF



Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF



Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF



449 DNI
CZAS REALIZACJI

449 DAYS
LEAD TIME



30 000 m²
POWIERZCHNIA
AREA

KOMPLEKS
MAGAZYNOWO-
PRODUKCYJNY
RODZAJ INWESTYCJI
 WAREHOUSE AND
PRODUCTION COMPLEX
TYPE OF INVESTMENT

Panattoni Park, Kalisz, Polska
Panattoni Park, Kalisz, Poland



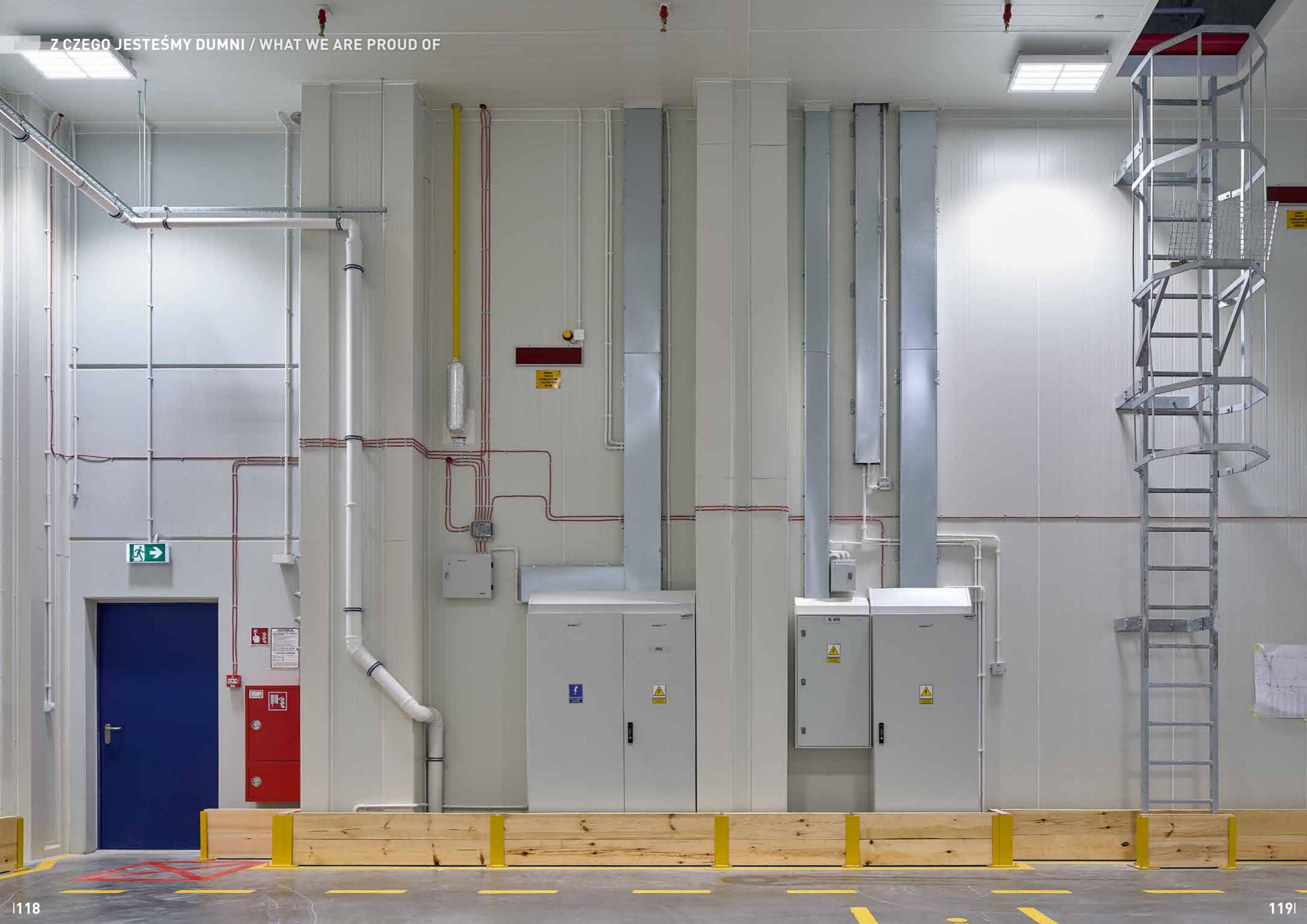


Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF





Panattoni, Żabka, Komorniki, Polska
Panattoni, Żabka, Komorniki, Poland





Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF



334 DNI

CZAS REALIZACJI

334 DAYS

LEAD TIME



30 000 m²

POWIERZCHNIA
AREA



ZAKŁAD PRODUKCYJNY

RODZAJ INWESTYCJI

PRODUCTION PLANT

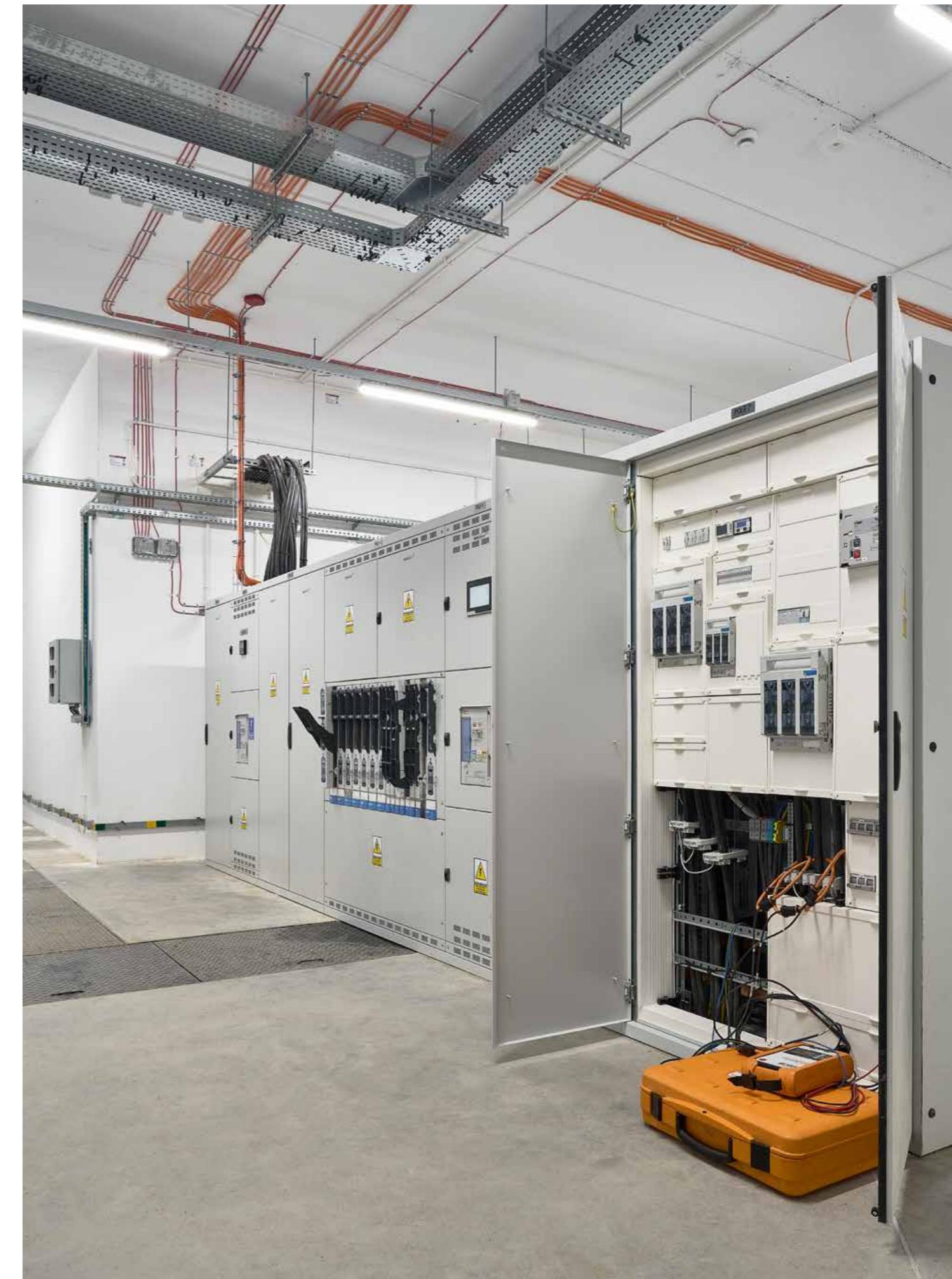
TYPE OF INVESTMENT

Garmin, Wrocław, Polska

Garmin, Wroclaw, Poland



Z CZEGO JESTEŚMY DUMNI / WHAT WE ARE PROUD OF





L
425 DNI

CZAS REALIZACJI
425 DAYS
LEAD TIME

G
72 000 m²

POWIERZCHNIA
AREA

I
CENTRUM LOGISTYCZNE

RODZAJ INWESTYCJI
LOGISTIC CENTER
TYPE OF INVESTMENT

Hillwood, Zelgoszcz, Polska
Hillwood, Zelgoszcz, Poland







25 LAT ZA NAMI 25 YEARS BEHIND US

SPOTKAJMY SIĘ W PRACY

Dziękuję wszystkim Partnerom i Współpracownikom. Bez Was nie udałoby się osiągnąć tak wiele w ciągu tych 25 lat działalności. Cieszymy się, że jesteśmy postrzegani jako profesjonaliści, którzy pracują efektywnie, kompleksowo oraz terminowo, stosując nowoczesne technologie i rozwiązania.

LET'S MEET AT WORK

Thank you to all Partners and Collaborators. Without you, we could not have achieved so much in these 25 years of activity. We are pleased to be perceived as professionals who work efficiently, comprehensively and on time, using modern technologies and solutions.



Daniel Rura

Dyrektor ds Realizacji Inwestycji
/ Director of Investment Implementation

ELEKTRO-KLIM W LICZBACH

Ćwierć wieku to doskonały czas na podsumowanie. Zdobyliśmy doświadczenie. Precyjnie i szybko doprowadzaliśmy do realizacji każdy projekt od najmniejszych po te najbardziej wymagające. Jesteśmy dzisiaj najdynamiczniej rozwijającą się firmą elektryczną w Polsce, ale także uznawaną na rynkach zagranicznych. Wdrażamy najnowocześniejsze technologie, dbamy o planetę i gwarantujemy sukces wszystkim tym, którzy nam zaufają.

ELEKTRO-KLIM IN FIGURES

A quarter of a century is an excellent time to take stock. We have gained experience. Precise and quickly brought to fruition every project from the smallest to the most demanding. Today we are the fastest growing electrical company in Poland, also recognised in foreign markets. We implement state-of-the-art technology, while also caring for the planet and guaranteeing the success of all those who trust us.

150

wysoko wykwalifikowanych pracowników kadry menażerskiej i projektowej
highly qualified management and project staff

5

krajów
countries

12 mln m²

powierzchni użytkowej zrealizowanych projektów
of completed projects

25 LAT
doświadczenia

25 YEARS
of experience

20

zrealizowanych projektów instalacji w BIM 3D
completed installation projects in BIM 3D

6000

wyprodukowanych rozdzielnic
switchboards produced

30

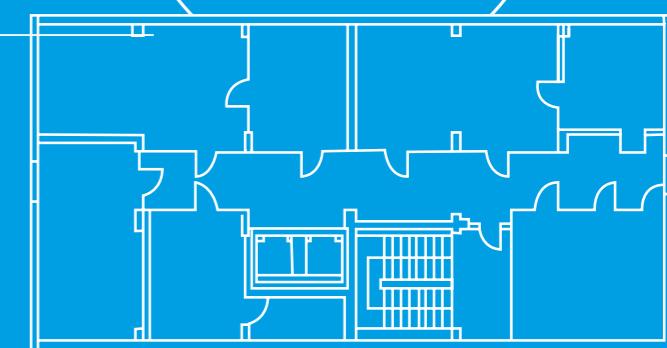
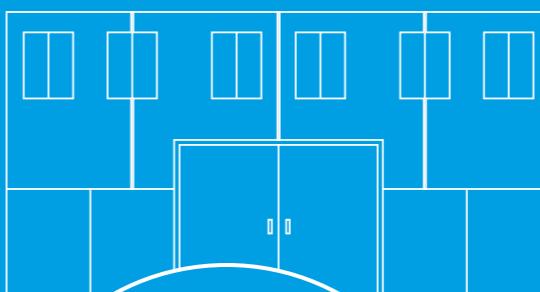
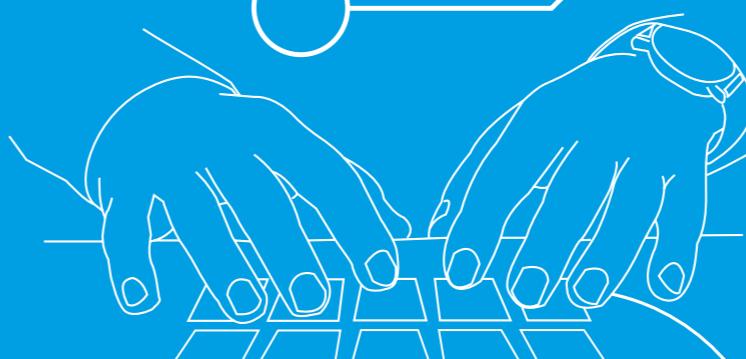
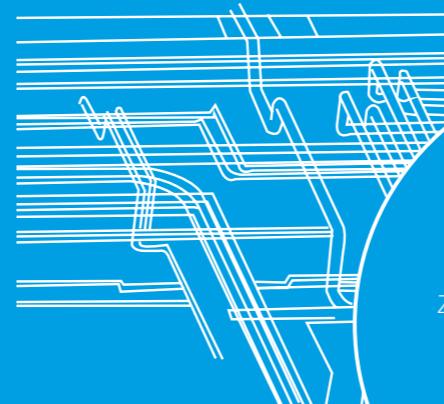
współpracujących projektantów
specialised designers

50

budynków z systemami BMS i EMS
buildings with BMS and EMS systems

350

zrealizowanych obiektów
completed facilities





ELEKTRO-KLIM Wawzyńczyk Sp.k.

62-025 Kostrzyn

Strumiany 16,

Polska

+48 61 812 13 32

biuro@elektro-klim.pl

elektro-klim.pl

©2023 ELEKTRO-KLIM. ALL RIGHTS RESERVED

Prawa do zdjęć i tekstu zastrzeżone dla wszystkich krajów. Żadna część niniejszej publikacji nie może być w żaden sposób powielana. Chociaż dążymy do najwyższej precyzji w każdym detalu, nie możemy ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek nieścisłości, ani za jakiekolwiek późniejsze straty lub szkody.

Rights to photographs and text reserved for all countries. No part of this publication may be reproduced in any way. Although we strive for the highest precision in every detail, we cannot be held liable for any inaccuracies or for any subsequent losses or damage.



Align Technology, Wrocław, Polska (Poland)